

La Cucaracha

SSA and Piano

Spanish lyrics: Traditional
English lyrics: Gwyn Arch
German lyrics: Thorsten Weber

Music: Mexican Traditional
Arrangement: Gwyn Arch

Cheerfully ♩ = c. 126

S 1 *p* Oh,

S 2 *p*

A

Piano *mp leggiero*
senza Ped.

5 *mf* la cu-cu-ca-ra cha! Oh,

p la cu-cu-ca-ra cha! Oh,

mf Oh, la cu-ca-ra cha!



9

mf *p*

*) the lit - tle cock - roach! Oh,
 la cu - ca - ra - cha!_
 die Kü - chen - scha - be!_

mf

*) the lit - tle cock - roach!
 la cu - ca - ra - cha!_
 die Kü - chen - scha - be!_

p *mf*

Oh *) the lit - tle cock - roach!
 la cu - ca - ra - cha!_
 die Kü - chen - scha - be!_

*) choose the preferred language / die bevorzugte Sprache wählen

13

mf CHORUS *)

the lit - tle cock - roach! La cu - ca - ra - cha, la cu - ca - ra - cha,
 la cu - ca - ra - cha!
 die Kü - chen - scha - be!_

mf

the lit - tle cock - roach! La cu - ca - ra - cha, la cu - ca - ra - cha,
 la cu - ca - ra - cha!
 die Kü - chen - scha - be!_

Oh, the lit - tle cock - roach! La cu - ca - ra - cha, la cu - ca - ra - cha,
 la cu - ca - ra - cha!
 die Kü - chen - scha - be!_

*) The chorus means "The cockroach, the cockroach, doesn't want to go (walk) anymore, because it hasn't, because it's lacking money to spend".
 Bedeutung des Refrains: „Die Küchenschabe, die Küchenschabe will nicht mehr weitergehen, da sie kein Geld hat, da ihr Geld zum Ausgeben fehlt.“

17

ya no quie-re ca-mi - nar, por-que no tie - ne, por- que no tie - ne

ya no quie-re ca-mi - nar, por-que no tie - ne por-que tie - ne

ya no quie-re ca-mi - nar, por-que no tie ne, fal - ta

21

di - ne - ro gas - tar. La cu - ca - tar. SOLO

di - ne - ro gas - tar. La cu - ca - tar. 1. In the land of se - ño -

1. Las mu - cha - chas son de

1. In das Land der Se - ño -

di - ne - ro gas - tar. La cu - ca - tar. 2.



24 *1st time only*

(1.) ri - tas, sweet Lol - it - as and Chi - qui - tas, they are a dance as
 (1.) o - ro, las ca - sa - das son de pla - ta; vi - tas son de
 (1.) ri - tas, bei Lo - li - tas und Chi - qui - tas, ze - le - le froh - lich

(SOLO)

2nd time only

(2.) Mex - i - co are as pret - ty as a flow - er and they talk so ver - y
 (2.) Me - xi - ca - nas son lin - das co - mo u - na flor, y hablan tan dul - ce -
 (2.) Me - xi - co sind so schön wie tau - send Blü - men, ih - re Sprache sind so

28

neat as you can re - call. (Tutti) La cu - ca - ra - cha, la cu - ca -
 co - bre, vie - jas de ho - ja - la - ta.
 mit uns, ie - u - n - z, den du nur kennst! (Tutti)

sweet - ly fill your heart up with af - fect - ion. (Tutti) La cu - ca - ra - cha, la cu - ca -
 men - te en - ca - ran de a - mor.
 lieb - a - chen Herz und See - le froh. (Tutti)

(Tutti) La cu - ca - ra - cha, la cu - ca -

32

ra - cha_ ya no quie-re ca-mi - nar, por - que no tie - ne, por-que le

ra - cha_ ya no quie-re ca-mi - nar, por-que no tie - ne, por-que le

ra - cha_ ya no quie-re ca-mi - nar, que no tie - ne, por-que le

36

fal - ta_ di-ne no pa-ra gas - tar. 1. | 2. |

fal - ta_ di-ne no pa-ra gas - tar. SOLO 2. All the girls from_ tar.

2. Las mu-cha - chas_

2. Al - le Mäd-chen aus

fal - ta_ di-ne no pa-ra gas - tar. SOLO tar. 3. All the girls_ in our

3. Las mu-cha-chas de la

3. Al - le Mäd-chen hier im

1. | 2. |

(SOLO)
2nd time only

(4.) la - dy and that la - dy does-n't love him the same as if a
 (4.) u - na, yes - ta un - a no lo quie - re, no mis - mo que si un
 (4.) Mäd - chen, und sie liebt ihn lei - der nicht, das so wie wenn ein

1st time only

(3.) cit - y don't know how they ought to kiss you, while the ones from Al - bu -
 (3.) vi - lla no sa - ben ni dar un be - cuan - do las de Al - bu -
 (3.) Städt - chen, wis - sen nicht wie man s doch kommt sie aus Al - bu -

44

(Tutti)

La cu-ca - ra - cha, la cu-ca-

(Tutti)

bald man a comb on - on the path - way! La cu-ca - ra - cha, la cu-ca-
 cal - vo en la ca - ña en -cuen-tr' un pei - ne.
 Glatz - kopf, i - nen Kahn find't auf der Stra - ße.

(Tutti)

quer - que stretch their necks so they don't miss you... La cu-ca - ra - cha, la cu-ca-
 quer - que he - ces - ti - ran el pes - cue - zo...
 - que - stretzt sie sich und zeigt es dir.

48

ra - cha ya no quie-re ca-mi - nar, por - que le

ra - cha ya no quie-re ca-mi - nar, por-que no ne, por-que le

ra - cha ya no quie-re ca-mi - nar, tie - por-que le

52

1. fal - ta me-ro pa-ra gas - tar. tar. La cu-ca- *f*

2. *f*

SOLO

1. fal - ta u - no pa-ra gas - tar. 4. When a fel - low loves a tar. La cu-ca- *f*

4. Cuan - do u - no quie-re a

4. Wenn ein Jun - ge liebt ein

2. fal - ta di - no pa-ra gas - tar. tar. La cu-ca- *f*

1. *f*

2. *f*

ra - cha, la cu-ca - ra - cha ya no quie mi - nar, por-que no

ra - cha, la cu-ca - ra - cha ya no quie mi - nar, por-que no

ra - cha, la cu-ca - ra - cha ya no quie mi - nar, por-que no

60

tie - ne, por-que le fal - ta di - ne-ro pa-ra gas - tar. La cu-ca-

tie - ne, por-que le fal - ta di - ne-ro pa-ra gas - tar. La cu-ca-

tie - ne, por-que le fal - ta di - ne-ro pa-ra gas - tar. La cu-ca-

64 Solo ad lib. *f*

Solo (S) La cu-ca - ra - cha, - ca - ra - cha

S 1 ra - cha, - la cu-ca - ra - cha - ya quie-re por-que no

S 2 ra - cha, - la cu-ca - ra - cha - no quie-re ca-mi - nar, por-que no

A ra - cha, - la cu-ca - ra - cha - ya quie-re ca-mi - nar, por-que no

Piano

68

di - ne - ro pa - ra gas - tar. (clap)

tie - ne por-que fal - ta di - ne - ro pa - ra gas - tar. (clap)

tie - ne por-que fal - ta di - ne - ro pa - ra gas - tar. (clap)

di - ne - ro pa - ra gas - tar. (clap)

Piano

